

Distr.: General
25 January 2011
Arabic
Original: English



مجلس حقوق الإنسان

الدورة السادسة عشرة

البند ٢ من جدول الأعمال

التقرير السنوي لمفوضة الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان

وتقارير المفوضية السامية والأمين العام

الصندوق الخاص المنشأ بموجب البروتوكول الاختياري لاتفاقية
مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو
اللاإنسانية أو المهينة

مذكرة من الأمين العام*

موجز

يتضمن هذا التقرير معلومات عن وضع الصندوق الخاص المنشأ بموجب
البروتوكول الاختياري لاتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة
القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة.

* تأخر تقديم هذا التقرير.

أولاً - مقدمة

ألف - تقديم التقرير

١- أُعدت هذه المذكرة وفقاً للترتيبات التي أقرتها الجمعية العامة في قرارها ١٥٣/٦٤، الذي تشجع فيه على التبرع إلى الصندوق الخاص المنشأ بموجب البروتوكول الاختياري لاتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة (البروتوكول الاختياري)، وتطلب إلى الأمين العام أن يقدم إلى مجلس حقوق الإنسان تقريراً عن عمليات الصندوق الخاص.

باء - ولاية الصندوق الخاص

٢- أنشئ الصندوق الخاص عملاً بالمادة ٢٦ من البروتوكول الاختياري للمساعدة على تمويل تنفيذ التوصيات التي تقدمها اللجنة الفرعية لمنع التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة (اللجنة الفرعية لمنع التعذيب) إثر قيامها بزيارة لدولة طرف في البروتوكول الاختياري وكذلك تمويل البرامج التثقيفية التي تضطلع بها الآليات الوطنية لمنع التعذيب.

٣- ويتلقى الصندوق الخاص تبرعات من الحكومات والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ومن كيانات أخرى خاصة أو عامة.

جيم - إدارة الصندوق الخاص

٤- تتولى مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان إدارة الصندوق الخاص وفقاً للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة. وستقدم المعلومات، على نحو ما طلبت الجمعية العامة، لدى تكبد أي نفقات.

ثانياً - الوضع المالي للصندوق الخاص

٥- حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠، وردت إلى الصندوق الخاص المنشأ بموجب البروتوكول الاختياري التبرعات التالية: ٢٧١,٥٢ دولار من الجمهورية التشيكية، و ٥٠٠٠ دولار من ملديف، و ٢٦٦,٣٠ دولار من إسبانيا. ويبين الجدول أدناه التبرعات الواردة.

التبرعات الواردة في الفترة ٢٠٠٨-٢٠١٠

المبلغ	تاريخ الاستلام	الجهات المانحة
١٠ ٠٠٠	١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩	الجمهورية التشيكية
١٠ ٢٧١,٥٢	٣٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠	الجمهورية التشيكية
٥ ٠٠٠,٠٠	٢٧ أيار/مايو ٢٠٠٨	ملديف
٢٥ ٩٠٦,٧٤	١٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠	إسبانيا
٢٩ ٥٨٥ ٨٠	١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩	إسبانيا
٢٦ ٧٣٣,٧٦	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠	إسبانيا

ثالثاً - كيفية دفع التبرعات

٦- ينبغي أن ترسل التبرعات إلى الصندوق مشفوعة بالعبارة التالية: "Payee: Special CH". ويمكن الدفع بتحويل مصرفي حسبما يلي: (أ) بدولارات الولايات المتحدة لـ UNOG General Fund, account no. 485001802, J.P. Morgan Chase Bank, 270 Park Avenue, 43rd floor, New York, NY 10017, United States of America (Swift code: CHAS UN Office at Geneva, account no. 6161600934, J.P. Morgan Chase AG, Grueneburgweg 2 - 60322 Frankfurt am Main, Germany (Swift code: CHAS DE FX, bank number: (BLZ) 50110800, IBAN: DE78 5011 UN Office at Geneva, account no. 23961903, (ج) بالجنيه الإسترليني لـ J.P. Morgan Chase Bank, 25 London Wall, London EC2Y 5AJ, United Kingdom (Swift code: CHAS GB 2L, Bank number: 609242, IBAN: GB68 CHAS 6092 4223 9619 03) (د) بالفرنك السويسري لـ UN Geneva General Fund, account no. 240-C0590160.0, UBS AG, rue du Rhône 8, case postale 2600, CH-1211 Geneva 2, Switzerland (Swift code: UBSW CH ZH 80A; bank number: 240; IBAN: CH92 0024 0240 CO59 0160 0) (هـ) بالعملات الأخرى لـ UN Geneva General Fund, account no. 240-C0590160.1, UBS AG, rue du Rhône 8, case postale 2600, CH-1211 Geneva 2, Switzerland (Swift code: UBSW CH ZH 80A; bank number: 240; IBAN: CH65 0024 0240 CO59 0160 1) واجب الدفع لـ "untied nations" يرسل إلى Trésorerie, Nations Unies, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland.

٧- ويُطلب إلى الجهات المانحة أن تبلغ قسم العلاقات مع المانحين والعلاقات الخارجية بمفوضية حقوق الإنسان عند دفع أي تبرع (وذلك بعدة طرق من بينها موافاته بنسخة من أمر التحويل المصرفي أو من الشيك). بما ييسر متابعة إجراءات التسجيل الرسمية على نحو فعال وإعداد تقارير الأمين العام.

رابعاً - الاستنتاجات والتوصيات

٨- يحث الأمين العام بشدة الحكومات على الإسهام في الصندوق الخاص، لتزويده بما يلزم من موارد لأداء ولايته.